

Zeitschrift: Hochparterre : Zeitschrift für Architektur und Design
Herausgeber: Hochparterre
Band: 17 (2004)
Heft: [1]: European 7 : Schweiz = Suisse = Svizzera = Svizra

Artikel: Résultats I = Ergebnisse I
Autor: Huber, Werner
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-122315>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Lauréat | Preisträger

Les concepteurs présentent un projet de maison tridimensionnel qui laisse place à une multiplicité de liens avec le contexte urbain et paysager du site. Ce complexe en surplomb est accessible par différents niveaux et permet une exploitation intensive des espaces intérieurs et extérieurs. Sur l'extérieur, le projet s'efforce d'intégrer des espaces à caractère urbain et paysager, raccordant même les rues et la voie de chemin de fer qui traversent le site par de nouveaux liens. Le nouveau complexe n'hésite donc pas à revendiquer largement le paysage environnant, jouant le rôle de trait d'union entre des parties hétérogènes. Entre les possibilités figuratives et sensibles offertes par le projet, des approches plus précises demeurent néanmoins nécessaires. Les auteurs parviennent à proposer une solution pertinente et une forme d'habitat convaincante pour ce lieu jusqu'à maintenant non urbanisé. Pour la ville de Fribourg, cette contribution audacieuse symbolise à la fois une grande chance, mais aussi un challenge.

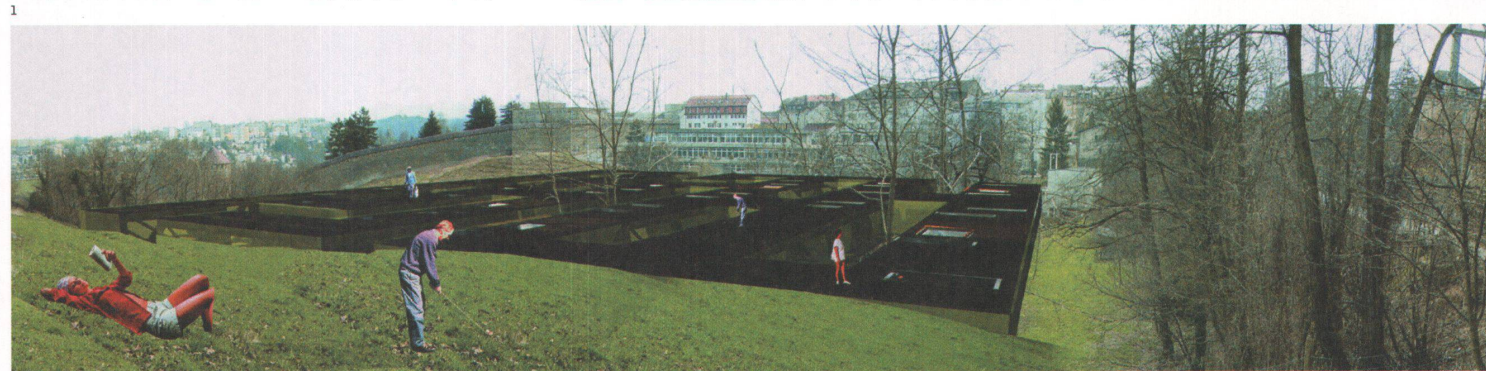
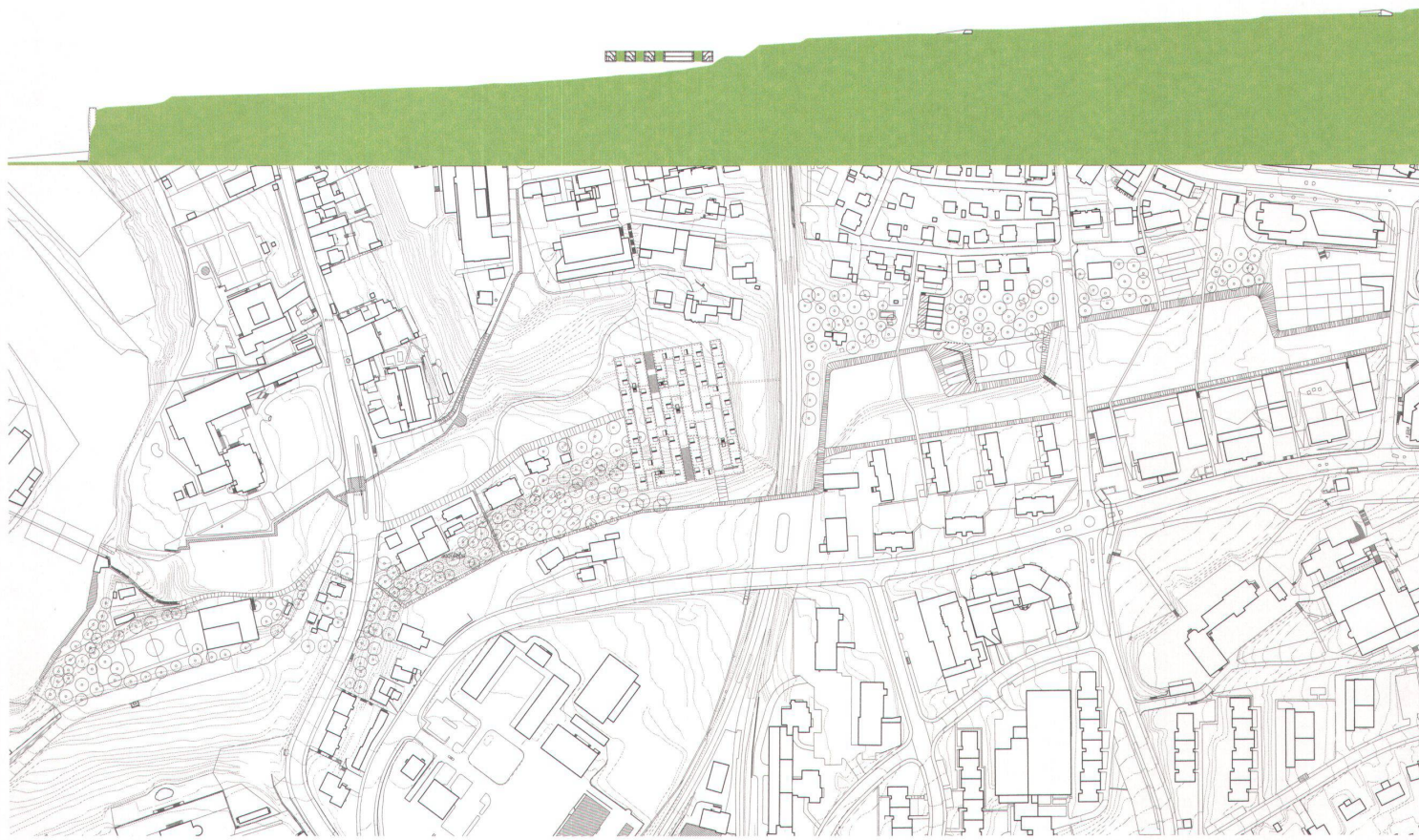
Die Verfasser entwickeln ein dreidimensionales Hausobjekt, das vielfältige Verknüpfungen mit den städtischen und landschaftlichen Komponenten des Ortes zulässt. Das schwebende Gebilde lässt sich von verschiedenen Niveaus aus erreichen und führt zu einer intensiven Durchdringung unterschiedlicher Innen- und Aussenräume. Im Aussenraum versucht der Entwurf, städtisch und landschaftlich geprägte Räume einzubeziehen. Auch die Strassen und die Bahnlinie, die das Gebiet durchschneiden, erhalten neue Verknüpfungen. Damit nimmt das Gebilde die Landschaft weiträumig in Anspruch und verbindet unterschiedliche Teile miteinander. Zwischen den bildlichen und feinfühli- gen Möglichkeiten des Entwurfs sind präzisere Bearbeitungen erforderlich. Es gelingt den Verfassern, eine schlüssige Antwort für den Ort zu geben und gleichzeitig eine überzeugende Wohnform anzubieten. Der eigenständige Beitrag stellt für die Stadt Freiburg eine grosse Chance und eine Herausforderung dar.

Architectes | Architekten

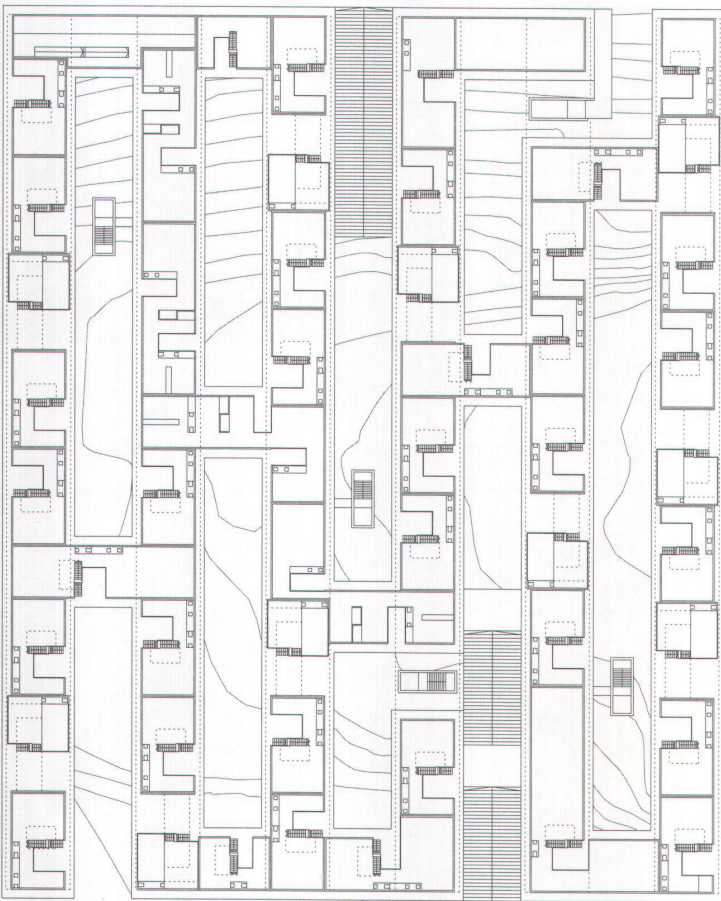
1 Roland Stutz, 2 Ruben Daluz Gonzalvo,
3 Martin Bruhin; CH-Schongau



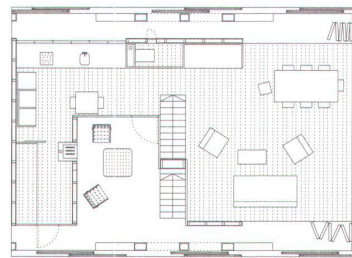
1 2 3



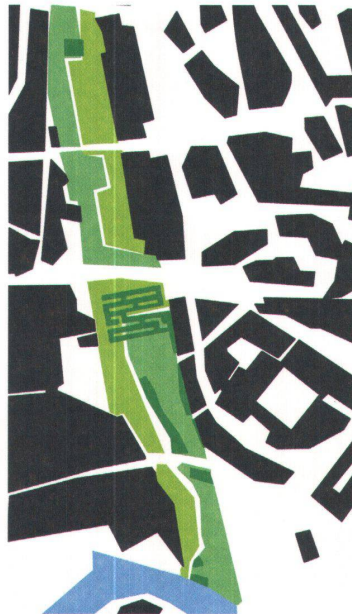
2



3



4



5

1-2 Le vallon abrite un objet d'habitation tridimensionnel doté d'une toiture accessible, un labyrinthe habitable.

3-4 La grande forme est composée de divers modules juxtaposés.

5 L'objet laisse l'espace vert pratiquement intact mais exploite son potentiel comme lieu de détente pour le quartier.

6 Le bâtiment a une largeur de 80 mètres, une longueur de 100 mètres et une hauteur de 8 mètres.

1-2 In der Talmulde steht ein dreidimensionales Hausobjekt mit begehbarem Dach, ein bewohnbares Labyrinth.

3-4 Die Grossform besteht aus unterschiedlichen, aneinander gereihten Modulen.

5 Das Objekt lässt den Grünraum weitgehend unberührt und nutzt dessen Potenzial als Erholungsraum für das Quartier.

6 Das Gebäude ist 80 Meter breit, 100 Meter lang und 8 Meter hoch.



6

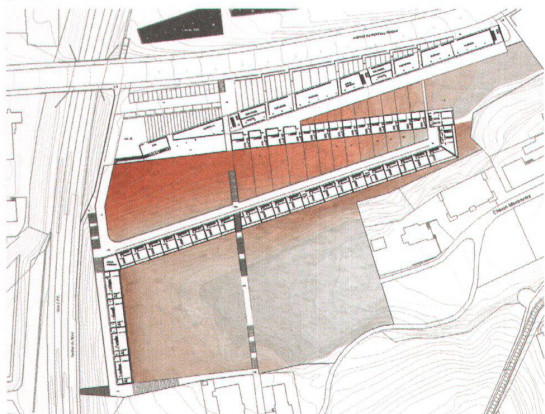
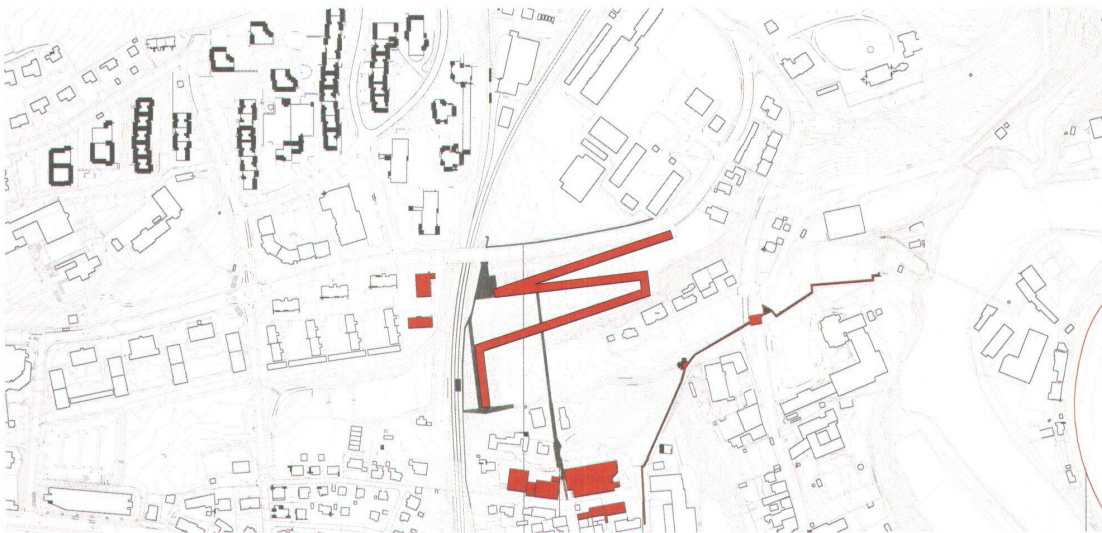
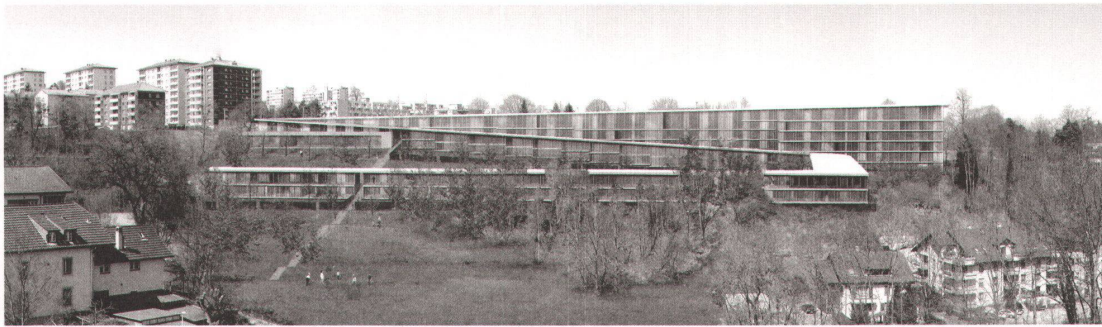
Mention | Ankauf

La construction et la desserte serpentent le long du terrain, créant ainsi un lien étroit avec la topographie du site. Sa lecture est donc celle d'une structure autant que celle d'un objet. Se référant à un contexte historique, le projet rappelle les typologies du mur d'enceinte de la ville et du principe traditionnel maison-rue. La configuration spatiale permet de rattacher les territoires extérieurs et intérieurs qui structurent l'espace aux fragments urbains existants. Pont jeté entre la ville nouvelle et la cité ancienne, le projet se voit comme un maillage subtil entre l'exploitation de l'espace et des références visuelles. La typologie de l'habitat et la largeur du bâti proposé découlent de la situation de desserte. Bien que le concept privilégie le rapport au paysage, le plan des logements est plutôt ordinaire. Les opportunités spatiales ne sont pas exploitées jusqu'au bout.

Die Bebauung folgt der serpentinartigen Erschließung des Geländes, sodass eine enge Verbindung zur Topografie entsteht. So ist die Bebauung sowohl als Struktur wie auch als Objekt lesbar. Der Entwurf bezieht sich auf einen geschichtlichen Hintergrund: Er erinnert an die Typologien der Stadtmauer und des traditionellen Strassen-Haus-Prinzips. Die räumliche Figur verbindet die Aussen- und Binnenterritorien, die den Raum gliedern, mit den Raumfragmenten der bestehenden Stadt. Als Bindeglied zwischen neuer und alter Stadt versteht sich der Entwurf als subtiles Geflecht von Raumerschließung und Sichtbezügen. Die Wohnraumtypologie entwickelt sich aus der Erschließung und der Breite der vorgeschlagenen Baustruktur, wobei die Wohnungen eher dem Gewöhnlichen entsprechen. Die räumlichen Möglichkeiten des Entwurfs werden nicht vollends ausgeschöpft.

Architectes | Architekten

1 Olivier Malcles, 2 Kristell Piau,
3 Sidonie Joly; F-Lyon



1-2 Le bâtiment de forme serpentine épouse la forme du terrain.

3 A l'intérieur des longues bandes, les appartements sont alignés strictement.

4 Depuis l'esplanade, le regard survole le vallon en direction de la vieille ville.

1-2 Das Gebäude schmiegt sich mit seiner serpentinartigen Form dem Gelände an.

3 Innerhalb der langen Riegel sind die Wohnungen schematisch aneinander gereiht.

4 Von der Esplanade geht der Blick über das Tal Richtung Altstadt.

Cité | Erwähnung

Le projet exprime la relation au site et à la ville au niveau des tours élancées. Cette intervention provocante est l'un des moyens possibles de développer le site et de former un contexte. La dramaturgie de l'ensemble proposé matérialise l'intention de représentation de nouvelles corrélations programmatiques entre commerce, éducation, culture, loisir et habitation.

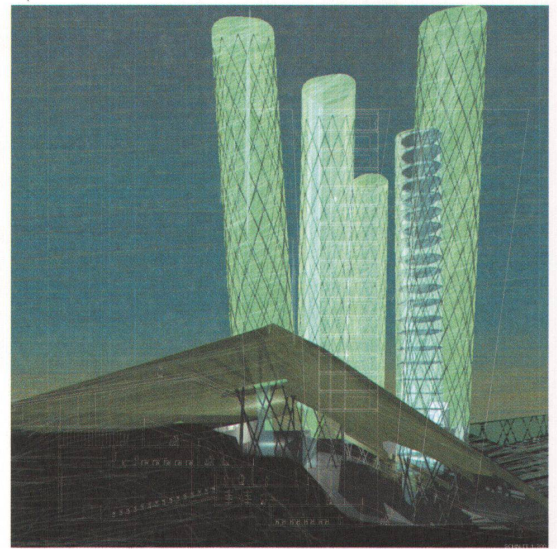
Das Projekt thematisiert den Bezug zum Ort und zur Stadt durch die schlanken Türme. Dieser provokante Eingriff ist eine der Möglichkeiten zur Entwicklung des Ortes und zur Bildung eines Kontextes. Die Dramaturgie des vorgeschlagenen Ensembles entspricht der Absicht, neue programmatische Beziehungsfelder zwischen Einkauf, Bildung, Kultur, Freizeit und Wohnen zu erzeugen.

Architectes | Architekten: Paul Rosser, Bruno Stoll, CH-Steffisburg; Graphiste | Grafikerin: Simona Keller, CH-Steffisburg



Le projet est constitué d'un socle dont émergent des tiges végétales plantées dans la nature.

Der Entwurf ist ein Wurzelwerk mit hoch aufragenden Pflanzenstängeln, die in die Natur gepflanzt werden.

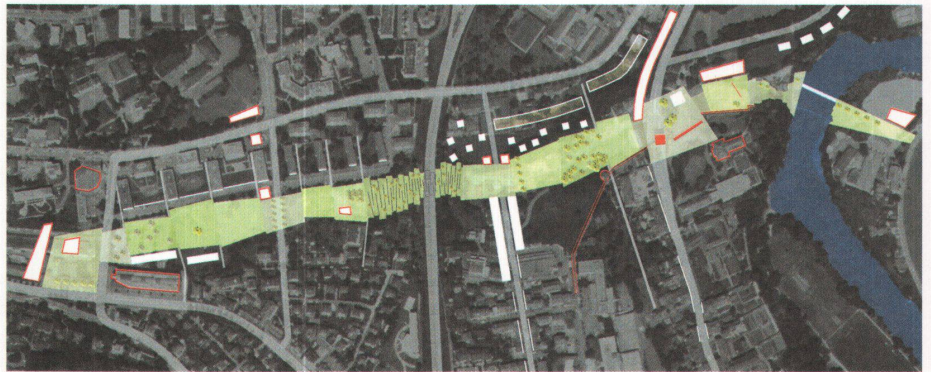


Cité | Erwähnung

Le projet se prolonge jusqu'à la rivière et se termine en parc urbain. Il crée ainsi une référence d'une grande portée pour la ville de Fribourg. A partir de cette idée associative et du concept élaboré, le projet développe de nouvelles typologies, axées sur la thématique du parc et du paysage. Les propositions de constructions élaborées n'affichent leurs qualités que de manière schématisque.

Der Ort am Fluss unten wird zum Kopf eines urbanen Parks. Diese Arbeit schafft neue und weit reichende Bezüge zur Stadt Freiburg. Daraus und aus dem erarbeiteten Konzept entwickelt das Projekt neue Typologien, die sich deutlich an der Thematik von Park und Landschaft orientieren. Die innerhalb dieses Konzeptes erarbeiteten Bebauungsvorschläge zeigen ihre Qualitäten nur schematisch.

Architectes | Architekten: Mona Farag, Mark Hofmann, CH-Basel



Le parc entre la rivière et la partie en amont thématise l'interface entre ville historique et ville contemporaine.

Das Parkband zwischen Fluss und dem oberen Talstück thematisiert die Schnittstelle zwischen alter und neuer Stadt.

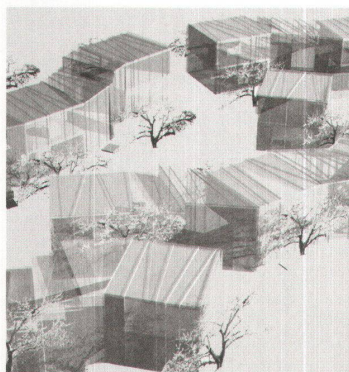


Cité | Erwähnung

Les auteurs proposent un verger dans lequel s'inscrivent les constructions. La référence au site concrétise le thème du paysage local et des réflexions fondamentales en matière d'habitat. L'élaboration d'un langage codé de formes pour le développement de la surface va de pair avec une différenciation, en termes d'habitat, entre des espaces individuels et des espaces génériques.

Die Verfasser schlagen einen Obstgarten vor, in den die Bauten zu stehen kommen. Der so hergestellte Bezug zum Ort ist eine gelungene Thematisierung der örtlichen Landschaft und grundlegender Überlegungen zum Wohnen. Der Entwurf erarbeitet einen formal-sprachlichen Kodex zur Entwicklung der Fläche und differenziert zwischen individuellen und übergreifenden Wohnraum-Ideen.

Architectes | Architekten: Magnus Wage, Romina Barbieri Petrelli, Maria Mestres Domenech, Teresa Artola, N-Oslo



Le lotissement composé de pavillons individuels et d'immeubles se concentre en une structure réticulaire dans la topographie.

Die Siedlung aus Ein- und Mehrfamilienhäusern verdichtet sich zu einer räumlichen Netzstruktur in der Topografie.

